

# A NORD DI TRENTO A SUD DI BOLZANO

La vite e il paesaggio

## NÖRDLICH VON TRIENT SÜDLICH VON BOZEN

Wein und Landschaft



### Fotoausstellung

Eröffnung  
10.10.2014, 18.00 Uhr

ein Projekt von:  
Imperial Wines, Ambiente Trentino,  
INU Nazionale Institut für Urbanistik  
(Sektionen Bozen und Trient)

Organisation  
Alpes Soc. Coop.

Fotos von  
**Gianni Bodini, Giorgio Dalvit,  
Stefan Stecher, Fabio Maione**

Bildrecherche von  
Luca Chisté

Die erste Ausstellung befasste sich mit der Analyse der urbanistischen und architektonischen Formen. In dieser zweiten Ausgabe möchten wir einen Blick auf einen Aspekt werfen, der dieses Territorium in ganz besonderer Weise charakterisiert: den Weinbau. Der Weinbau und seine produktive Nutzung prägt seit jeher die Landschaft. Die Weinrebe und der Weinbau symbolisieren gleichsam die Verwurzelung in der Tradition und die Offenheit für Innovation.

### Mostra fotografica

Inaugurazione  
10.10.2014, ore 18.00

Un'idea di:  
Imperial Wines, Ambiente Trentino,  
Istituto Nazionale di Urbanistica (Sezioni  
di Trento e di Bolzano)

Organizzazione  
Alpes Soc. Coop.

Fotografie  
**Gianni Bodini, Giorgio Dalvit,  
Stefan Stecher, Fabio Maione**

Indagine fotografica a cura di  
Luca Chisté

Dopo l'analisi delle forme urbanistiche ed architettoniche della prima edizione, questa seconda volge lo sguardo all'elemento che forse più di tutti caratterizza l'identità di questo territorio: la vite. La vite come unità elementare della percezione, forma paesaggistica, fattore produttivo, descrittore territoriale. Ma soprattutto, la vite come elemento sospeso tra radicamento e ubiquitarità, tra storia e innovazione.

### Der Weinbau im Wandel: Blick in die Zukunft

Seminar

23.10.2014, 9.30 - 12.00 Uhr

Auch im Weinbau ist ein bedeutender Wandel im Gang. Dieser vollzieht sich einerseits im Spannungsfeld zwischen der Wiederentdeckung traditionellen Wissens und der Innovation wissenschaftlicher Forschung, andererseits zwischen den Bedingungen eines globalisierten Marktes und dem Willen, die einzelnen Regionen immer weiter aufzuwerten.

Es sprechen:

**Marius de Biasi:** Zwischen Pergeln und Altani: kurzer Rückblick über die Ausbreitung des Weinbaues im Etschtal.

**Alois Lageder:** Der Südtiroler Weinbau zwischen Tradition und Innovation. Eine Postkarte aus der Zukunft.

**Luigi Spagnolli / Armin Kobler:** Der Wein, die Dörfer, die Stadt: wie wird sich dieses Verhältnis ändern?

**Enzo Mescalchin:** Wissenschaftliche Forschung und Innovation - Wie die Wissenschaft unsere Landschaft ändern wird.

### Come cambia la viticoltura: immagini dal futuro

Seminario

23.10.2014, ore 9.30 - 12.00

Come sta cambiando la viticoltura nella Valle dell'Adige? Come cambierà il paesaggio viticolo? Come si evolverà il rapporto tra le aree viticole e le aree urbane? Anche la vitivinicoltura sta conoscendo grandi trasformazioni, sospese tra il recupero di vecchi saperi e pratiche e l'innovazione portata dalla ricerca scientifica, tra le esigenze di un mercato sempre più globalizzato e la valorizzazione di ciascun territorio.

Interverranno:

**Marius de Biasi:** Tra pergole e altani: breve storia della diffusione della vite nella Valle dell'Adige.

**Alois Lageder:** La viticoltura atesina tra tradizione e innovazione. Una cartolina dal futuro.

**Luigi Spagnolli / Armin Kobler:** La vite, i paesi, la città: come cambierà questo rapporto?

**Enzo Mescalchin:** Ricerca scientifica e innovazione varietale: come la scienza cambierà il paesaggio viticolo.

Ausstellung | Mostra  
10.10.2014 - 23.10.2014

Mon-Fre | Lun-Ven 8.00 - 12.00 / 14.00 - 18.00

[www.antasb.eu](http://www.antasb.eu)

